ISSN 1607–2669

УКРАЇНСЬКИЙ

РЕВМАТОЛОГІЧНИЙ ЖУРНАЛ

2(60)–2015

ЕХОКАРДІОГРАФІЧНІ КРИТЕРІЇ ДІАГНОСТИКИ РЕВМАТИЧНОЇ ХВОРОБИ СЕРЦЯ

ІНДЕКС УШКОДЖЕННЯ У ПІДЛІТКІВ ІЗ СИСТЕМНИМ ЧЕРВОНИМ ВОВЧАКОМ

ОЦІНКА НЕЙРОПАТИЧНОГО БОЛЮ У ПАЦІЄНТІВ ІЗ ХРОНІЧНИМ СУГЛОБОВИМ СИНДРОМОМ

АРУ
АСОЦІАЦІЯ РЕВМАТОЛОГІВ УКРАЇНИ

www.rheumatology.kiev.ua

Національна академія медичних наук України
Міністерство охорони здоров'я України
ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»
Асоціація ревматологів України

УКРАЇНСЬКИЙ РЕВМАТОЛОГІЧНИЙ ЖУРНАЛ

УКРАИНСКИЙ РЕВМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ • UKRAINIAN JOURNAL OF RHEUMATOLOGY

Науково-практичний журнал

№ 2 (60) — 2015

Засновник:
ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»
Видавець ТОВ «МОРІОН»
Свідоцтво про державну реєстрацію
КВ № 3901 від 22.12.1999 р.
Виходить 4 рази на рік. Видається з 2000 р.
№ 2 (60) 2015
Рекомендовано
Вченою радою ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»
Протокол № 6 від 02.06.2015 р.

Головний редактор:
В.М. Коваленко
Заступники головного редактора:
Н.М. Шуба, О.П. Борткевич
Редакційна рада:
К.М. Амосова, Л.Г. Воронков, Т.І. Гавриленко, О.С. Гавриш, Г.В. Гайко, І.Ю. Голован, А.М. Гнилорибов, Л.Г. Гроппа, Г.В. Дзяк, В.М. Ждан, Є.Х. Заремба, М.Ф. Зіньковський, М.Г. Ілляш, Г.В. Книшов, В.М. Коваленко, М.О. Коруз, В.М. Левенець, В.І. Медведь, Л.С. Мхітарян, В.Э. Нетяженко, А.В. Петров, В.В. Поворознюк, Г.О. Проценко, А.В. Руденко, В.Г. Руденко, А.С. Сайпіцький, О.В. Синяченко, Л.Л. Ситар, Є.Т. Скляренко, І.К. Следзевська, С.І. Сміян, М.Ф. Сорока, М.І. Швед, Р.І. Яцишин
Відповідальний секретар:
Ю.В. Білявська

Атестовано
Наказ МОНмолодьспорту України
№ 893 від 04.07.2013 р.
Адреса редакції:
03151, Київ, вул. Народного ополчення, 5
ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»,
редакція «Українського ревматологічного журналу»
Тел.: (044) 275-66-22, 271-96-04
Факс: (044) 275-42-09
E-mail: uic@mbox.com.ua
Адреса видавця:
02140, Київ, просп. Бажана, 10А
Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)
E-mail: public@morion.kiev.ua
Internet: http://www.morion.kiev.ua
Підписано до друку 30.06.2015 р. Формат 60×84 1/8. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 10,23. Обл.-вид. арк. 11,6. Наклад 600 прим. Зам. № 15-073.
Видрукувано у видавництві «Фенікс»
03067, Київ, вул. Шутова, 13Б
Оформити передплату за безготівковим розрахунком можна у видавництві «МОРІОН»
Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)

Цілковите або часткове розмножування в будь-який спосіб матеріалів, опублікованих у цьому виданні, допускається лише з письмового дозволу видавця
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів несе рекламодавець. Знаком ❑ помічено матеріали, що друкуються на правах реклами

© ТОВ «МОРІОН», 2015

ЗМІСТ

МІЖНАРОДНИЙ ДОСВІД
ЕХОКАРДІОГРАФІЧНІ КРИТЕРІЇ ДІАГНОСТИКИ РЕВМАТИЧНОЇ ХВОРОБИ СЕРЦЯ
О.Р. Боярчук 4

ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ
ЗМІНИ МЕТАБОЛІЗМУ ЛІПІДІВ І ПРОЦЕСІВ ЇХ ПЕРЕКИСНОГО ОКИСНЕННЯ ПРИ ХРОНІЧНІЙ РЕВМАТИЧНІЙ ХВОРОБІ СЕРЦЯ
Г.С. Такташов 9

ОЦІНКА ЕФЕКТИВНОСТІ РІЗНИХ СХЕМ ТЕРАПІЇ У ХВОРИХ НА ПСОРІАТИЧНИЙ АРТРИТ
В.В. Качур 78

ПОГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ
КАЛЬЦІЄВИЙ ГОМЕОСТАЗ ТА ПИТАННЯ ЙОГО КОРЕКЦІЇ
В.К. Казимирко, І.А. Козак, Л.М. Іваніцька, Т.С. Сілантьєва, А.Г. Дубкова, В.В. Кутовий 14

ВИПАДОК ГЛЮКОКОРТИКОЇД-ІНДУКОВАНОГО ОСТЕОПОРОЗУ НА ТЛІ ЮВЕНІЛЬНОГО РЕВМАТОЇДНОГО АРТРИТУ
В.Є. Кондратюк, О.І. Івашківський, М.Б. Джус, В.О. Коржук 82

КЛІНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ
ЕФЕКТИВНІСТЬ ТА ПРОФІЛЬ БЕЗПЕКИ НОВОГО АНТИГІПЕРУРИКЕМІЧНОГО ПРЕПАРАТУ ПРИ ПОДАГРІ
Дайджест 20

ВИБІР НЕСТЕРОЇДНИХ ПРОТИЗАПАЛЬНИХ ПРЕПАРАТІВ ДЛЯ КУПІРУВАННЯ ГОСТРОГО БОЛЮ ПРИ РЕВМАТИЧНИХ ЗАХВОРЮВАННЯХ
Є. Лук'янчук 29

РОЛЬ БІОМАРКЕРІВ ПОШКОДЖЕННЯ СУГЛОБОВОГО ХРЯЩА У ДІАГНОСТИЦІ Й ОЦІНЦІ ЕФЕКТИВНОСТІ ЛІКУВАННЯ ХВОРИХ НА ОСТЕОАРТРОЗ
Р.І. Яцишин, М.Я. Сухоребська 36

РАЦІОНАЛЬНИЙ ВИБІР ПРЕПАРАТУ ДЛЯ ПРОФІЛАКТИКИ ПАДІНЬ ТА ПОВ'ЯЗАНИХ З НИМИ ПЕРЕЛОМІВ У ПАЦІЄНТІВ ІЗ ОСТЕОПОРОЗОМ
Є. Лук'янчук 52

СЕРОНЕГАТИВНИЙ РЕВМАТОЇДНИЙ АРТРИТ: ВІДПОВІДЬ НА БАЗИСНУ ТЕРАПІЮ ПОРІВНЯНО З РІЗНИМИ СЕРОПОЗИТИВНИМИ ВАРІАНТАМИ ХВОРОБИ
О.Б. Яременко, Г.М. Микитенко 55

ВЛАСНІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ
КЛІНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕБІГУ ОСТЕОАРТРОЗУ У ПОЄДНАННІ З ГІПЕРУРИКЕМІЄЮ
Н.М. Шуба, Т.Д. Воронова, А.С. Крилова, А.В. Пилипенко, Т.С. Хамбір 24

ІНДЕКС УШКОДЖЕННЯ У ПІДЛІТКІВ ІЗ СИСТЕМНИМ ЧЕРВОНИМ ВОВЧАКОМ
Л.Ф. Богмат, Н.С. Шевченко, О.В. Матвієнко 42

СТРУКТУРНО-ФУНКЦІОНАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА КІСТКОВОЇ ТКАНИНИ У ХВОРИХ НА СИСТЕМНИЙ ЧЕРВОНИЙ ВОВЧАК
С.В. Шевчук, Л.П. Денищич 46

НЕІНВАЗИВНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ КОМПЛЕКСУ ІНТИМИ-МЕДІА СОННИХ АРТЕРІЙ У ХВОРИХ НА РЕВМАТОЇДНИЙ АРТРИТ
Д.О. Закритов 60

ОЦІНКА НЕЙРОПАТИЧНОГО БОЛЮ У ПАЦІЄНТІВ ІЗ ХРОНІЧНИМ СУГЛОБОВИМ СИНДРОМОМ
І.Ю. Головач, Т.М. Чіпко, І.П. Семенів, О.М. Авраменко, О.О. Лазоренко 64

ОГЛЯД ЛІТЕРАТУРИ
РОЛЬ ПРОЗАПАЛЬНИХ ЦИТОКІНІВ У РОЗВИТКУ ОСТЕОАРТРОЗУ ТА ЦУКРОВОГО ДІАБЕТУ II ТИПУ
Л.В. Журавльова, М.О. Олійник 31

ЛІКАРЮ-ПРАКТИКУ
ВИПАДОК ДІАГНОСТИКИ ЕНДОВАСКУЛЯРНОГО СИНДРОМУ ОБКРАДАННЯ ПІДКЛЮЧИЧНО-КАРОТИДНИХ І ВЕРТЕБРАЛЬНИХ СУДИН У ПАЦІЄНТКИ З НЕСПЕЦИФІЧНИМ АОРТОАРТЕРІЇТОМ
А.О. Кузьміна 70

НЕКРОЛОГ
СЛЕДЗЕВСЬКА ІРИНА КАЗИМИРІВНА 88

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

СОДЕРЖАНИЕ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОПЫТ

ЭХОКАРДИОГРАФИЧЕСКИЕ КРИТЕРИИ ДИАГНОСТИКИ РЕВМАТИЧЕСКОЙ БОЛЕЗНИ СЕРДЦА
О.Р. Боярчук 4

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ИЗМЕНЕНИЯ МЕТАБОЛИЗМА ЛИПИДОВ И ПРОЦЕССОВ ИХ ПЕРЕКИСНОГО ОКИСЛЕНИЯ ПРИ ХРОНИЧЕСКОЙ РЕВМАТИЧЕСКОЙ БОЛЕЗНИ СЕРДЦА
Г.С. Такташов 9

ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ РАЗЛИЧНЫХ СХЕМ ТЕРАПИИ У БОЛЬНЫХ ПСОРИАТИЧЕСКИМ АРТРИТОМ
В.В. Качур 78

ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

КАЛЬЦИЕВЫЙ ГОМЕОСТАЗ И ВОПРОСЫ ЕГО КОРРЕКЦИИ
В.К. Казимирко, И.А. Козак, Л.Н. Иваницкая, Т.С. Силантьева, А.Г. Дубкова, В.В. Кутовой 14

СЛУЧАЙ ГЛЮКОКОРТИКОИД-ИНДУЦИРОВАННОГО ОСТЕОПОРОЗА НА ФОНЕ ЮВЕНИЛЬНОГО РЕВМАТОИДНОГО АРТРИТА
В.Е. Кондратюк, А.И. Ивашковский, М.Б. Джус, В.А. Коржук 82

КЛИНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ЭФФЕКТИВНОСТЬ И ПРОФИЛЬ БЕЗОПАСНОСТИ НОВОГО АНТИГИПЕРУРИКЕМИЧЕСКОГО ПРЕПАРАТА ПРИ ПОДАГРЕ
Дайджест 20

ВЫБОР НЕСТЕРОИДНЫХ ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫХ ПРЕПАРАТОВ ДЛЯ КУПИРОВАНИЯ ОСТРОЙ БОЛИ ПРИ РЕВМАТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЯХ
Е. Лукьянчук 29

РОЛЬ БИОМАРКЕРОВ ПОВРЕЖДЕНИЯ СУСТАВНОГО ХРЯЩА В ДИАГНОСТИКЕ И ОЦЕНКЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ЛЕЧЕНИЯ БОЛЬНЫХ ОСТЕОАРТРОЗОМ
Р.И. Яцишин, М.Я. Сухоребская 36

РАЦИОНАЛЬНЫЙ ВЫБОР ПРЕПАРАТА ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ ПАДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ПЕРЕЛОМОВ У ПАЦИЕНТОВ С ОСТЕОПОРОЗОМ
Е. Лукьянчук 52

СЕРОНЕГАТИВНЫЙ РЕВМАТОИДНЫЙ АРТРИТ: ОТВЕТ НА БАЗИСНУЮ ТЕРАПИЮ ПО СРАВНЕНИЮ С РАЗЛИЧНЫМИ СЕРОПОЛОЖИТЕЛЬНЫМИ ВАРИАНТАМИ БОЛЕЗНИ
О.Б. Яременко, А.М. Микитенко 55

СОБСТВЕННЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ

КЛИНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕЧЕНИЯ ОСТЕОАРТРОЗА В СОЧЕТАНИИ С ГИПЕРУРИКЕМИЕЙ
Н.М. Шуба, Т.Д. Воронова, А.С. Крылова, А.В. Пилипенко, Т.С. Хамбир 24

ИНДЕКС ПОВРЕЖДЕНИЯ У ПОДРОСТКОВ С СИСТЕМНОЙ КРАСНОЙ ВОЛЧАНКОЙ
Л.Ф. Богмат, Н.С. Шевченко, Е.В. Матвиенко 42

СТРУКТУРНО-ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОСТНОЙ ТКАНИ У БОЛЬНЫХ СИСТЕМНОЙ КРАСНОЙ ВОЛЧАНКОЙ
С.В. Шевчук, Л.П. Денищич 46

НЕИНВАЗИВНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТОЛЩИНЫ КОМПЛЕКСА ИНТИМЫ-МЕДИА У БОЛЬНЫХ РЕВМАТОИДНЫМ АРТРИТОМ
Д.А. Закрытов 60

ОЦЕНКА НЕЙРОПАТИЧЕСКОЙ БОЛИ У ПАЦИЕНТОВ С ХРОНИЧЕСКИМ СУСТАВНЫМ СИНДРОМОМ
И.Ю. Головач, Т.М. Чипко, И.П. Семенив, О.Н. Авраменко, Е.А. Лазоренко 64

ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

РОЛЬ ПРОВОСПАЛИТЕЛЬНЫХ ЦИТОКИНОВ В РАЗВИТИИ ОСТЕОАРТРОЗА И САХАРНОГО ДИАБЕТА II ТИПА
Л.В. Журавлева, М.А. Олейник 31

ВРАЧУ-ПРАКТИКУ

СЛУЧАЙ ДИАГНОСТИКИ ЭНДОВАСКУЛЯРНОГО СИНДРОМА ОБКРАДЫВАНИЯ ПОДКЛЮЧИЧНО-КАРОТИДНЫХ И ВЕРТЕБРАЛЬНЫХ СОСУДОВ У ПАЦИЕНТКИ С НЕСПЕЦИФИЧЕСКИМ АОРТОАРТЕРИИТОМ
А.П. Кузьмина 70

НЕКРОЛОГ

СЛЕДЗЕВСКАЯ ИРИНА КАЗИМИРОВНА 88

CONTENTS

INTERNATIONAL EXPERIENCE

ECHOCARDIOGRAPHIC CRITERIA FOR DIAGNOSIS OF RHEUMATIC HEART DISEASE
O. Boyarchuk 4

ORIGINAL INVESTIGATIONS

LIPID METABOLISM AND PROCESSES OF THEIR PEROXIDATION CHANGES IN CASE OF RHEUMATIC HEART DISEASE
G.S. Taktashov 9

THE EVALUATION OF DIFFERENT TREATMENT REGIMENS IN PATIENTS WITH PSORIATIC ARTHRITIS
V. Kachur 78

OPINION

CALCIUM HOMEOSTASIS AND QUESTIONS OF ITS CORRECTION
V.K. Kazymyrko, I.A. Kozak, L.M. Ivanytska, T.S. Silantyeva, A.G. Dubkova, V.V. Kutovyi 14

A CASE OF GLUCOCORTICOID-INDUCED OSTEOPOROSIS IN THE PATIENT WITH JUVENILE RHEUMATOID ARTHRITIS
V.E. Kondratiuk, A.I. Ivashkivskii, M.B. Dzhus, V.O. Korjuk 82

CLINICAL INVESTIGATIONS

THE EFFICACY AND SAFETY PROFILE OF A NEW ANTIHYPERURICEMIC DRUG FOR GOUT
Daigest 20

SELECTING OF NON-STEROIDAL ANTI-INFLAMMATORY DRUGS FOR THE RELIEF OF ACUTE PAIN IN RHEUMATIC DISEASES
E. Lukianchuk 29

THE ROLE OF BIOMARKERS OF ARTICULAR CARTILAGE DAMAGE IN THE DIAGNOSIS AND ASSESSMENT OF THE EFFECTIVENESS OF TREATMENT OF PATIENTS WITH OSTEOARTHRITIS
R.I. Yatsyshyn, M.Ya. Sukhorebska 36

RATIONAL DRUG SELECTION FOR FALL AND FRACTURES PREVENTION IN OSTEOPOROTIC PATIENTS
E. Lukianchuk 52

SERONEGATIVE RHEUMATOID ARTHRITIS: RESPONSE TO TREATMENT WITH DISEASE MODIFYING ANTIRHEUMATIC DRUGS COMPARED TO SEROPOSITIVE VARIANTS OF THE DISEASE
O.B. Yaremenko, G.M. Mykytenko 55

OWN OBSERVATIONS

CLINICAL FEATURES OF OSTEOARTHRITIS IN COMBINATION WITH HYPERURICEMIA
N.M. Shuba, T.D. Voronova, A.S. Krylova, A.V. Pilipenko, T.S. Khambir 24

USE OF SLICC/ACR DAMAGE INDEX IN ADOLESCENT WITH SLE
L.F. Bogmat, N.S. Shevchenko, E.V. Matvienko 42

STRUCTURAL AND FUNCTIONAL CHARACTERISTIC OF BONE TISSUE IN PATIENTS WITH SYSTEMIC LUPUS ERYTHEMATOSUS
S.V. Shevchuk, L.P. Denyshchych 46

NON-INVASIVE INVESTIGATION OF THE COMPLEX OF THE INTIMA-MEDIA OF THE CAROTID ARTERIES IN PATIENTS WITH RHEUMATOID ARTHRITIS
D.A. Zakrytov 60

ASSESSMENT OF NEUROPATHIC PAIN IN PATIENTS WITH CHRONIC ARTICULAR SYNDROME
I.Yu. Golovach, T.M. Chipko, I.P. Semeniv, O.M. Avramenko, O.O. Lazorenko 64

REWIEWS

THE ROLE OF INFLAMMATORY CYTOKINES IN THE DEVELOPMENT OF OSTEOARTHRITIS AND TYPE 2 DIABETES MELLITUS
L.V. Zhuravlyova, M.O. Oliinyk 31

FOR THE DOCTOR-PRACTITIONER

CASE DIAGNOSIS ENDOVASCULAR STEAL SYNDROME SUBCLAVIAN — CAROTID AND VERTEBRAL VESSELS IN PATIENTS WITH NON SPECIFIC AORTOARTERITIS
A.P. Kuzmina 70

OBITUARY

SLEDZEVSKA IRYNA KAZYMYRIVNA 88